

RITOS INICIAIS

Cântico: *Sabei que o nosso Deus há-de nascer. Está perto de nós o Salvador. E vereis todos sua glória. Vinde, Senhor Jesus. Vinde, Senhor.*

Em nome do Pai e do Filho e do Espírito Santo.

R/ Ámen.

A graça de Nosso Senhor Jesus Cristo, o amor do Pai e a comunhão do Espírito Santo estejam convosco.

R/ Bendito seja Deus que nos reuniu no amor de Cristo.

Irmãos: Para celebrarmos dignamente os santos mistérios, reconheçamos que somos pecadores.

Senhor, tende piedade de nós! Cristo, tende piedade de nós! Senhor, tende piedade de nós!

Deus todo-poderoso tenha compaixão de nós, perdoe os nossos pecados e nos conduza à vida eterna.

R/ Ámen.

LITURGIA DA PALAVRA

PRIMEIRA LEITURA (2 Sam 7, 1-5.8b-12.14a.16)

Leitura do Segundo Livro de Samuel

Quando David já morava em sua casa e o Senhor lhe deu tréguas de todos os inimigos que o rodeavam, o rei disse ao profeta Natã: «Como vês, eu moro numa casa de cedro e a arca de Deus está debaixo de uma tenda». Natã respondeu ao rei: «Faz o que te pede o teu coração, porque o Senhor está contigo». Nessa mesma noite, o Senhor falou a Natã, dizendo: «Vai dizer ao meu servo David: Assim fala o Senhor: Pensas edificar um palácio para Eu habitar? Tirei-te das pastagens onde guardavas os rebanhos, para seres o chefe do meu povo de Israel. Estive contigo em toda a parte por onde andaste e exterminei diante de ti todos os teus inimigos. Dar-te-ei um nome tão ilustre como o nome dos grandes da terra.

Prepararei um lugar para o meu povo de Israel; e nele o instalarei para que habite nesse lugar, sem que jamais tenha receio e sem que os perversos tornem a oprimi-lo como outrora, quando Eu constituía juízes no meu povo de Israel. Farei que vivas seguro de todos os teus inimigos. O Senhor anuncia que te vai fazer uma casa.

Quando chegares ao termo dos teus dias e fores repousar com teus pais estabelecerei em teu lugar um descendente que há-de nascer de ti e consolidarei a tua realza. Serei para ele um pai e ele será para Mim um filho. A tua casa e o teu reino permanecerão diante de Mim eternamente e o teu trono será firme para sempre».

Palavra do Senhor.

R/ Graças a Deus.

SALMO RESPONSORIAL Salmo 88 (89), 2-3.4-5.27 e 29

Refrão: Cantarei eternamente as misericórdias do Senhor.

RITE D'OUVERTURE

Chant

Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

Amen.

La grâce de Jésus notre Seigneur, l'amour de Dieu le Père et la communion de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie en reconnaissant que nous sommes pécheurs.

Seigneur, prends pitié.

O Christ, prends pitié.

Seigneur, prends pitié.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle.

Amen.

LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIÈRE LECTURE (2 S 7, 1-5.8b-12.14a.16)

Lecture du deuxième livre de Samuel

Le roi David habitait enfin dans sa maison. Le Seigneur lui avait accordé la tranquillité en le délivrant de tous les ennemis qui l'entouraient. Le roi dit alors au prophète Nathan : « Regarde ! J'habite dans une maison de cèdre, et l'arche de Dieu habite sous un abri de toile ! » Nathan répondit au roi : « Tout ce que tu as l'intention de faire, fais-le, car le Seigneur est avec toi. » Mais, cette nuit-là, la parole du Seigneur fut adressée à Nathan : « Va dire à mon serviteur David : Ainsi parle le Seigneur : Est-ce toi qui me bâtiras une maison pour que j'y habite ? C'est moi qui t'ai pris au pâturage, derrière le troupeau, pour que tu sois le chef de mon peuple Israël. J'ai été avec toi partout où tu es allé, j'ai abattu devant toi tous tes ennemis. Je t'ai fait un nom aussi grand que celui des plus grands de la terre.

Je fixerai en ce lieu mon peuple Israël, je l'y planterai, il s'y établira et ne tremblera plus, et les méchants ne viendront plus l'humilier, comme ils l'ont fait autrefois, depuis le jour où j'ai institué des juges pour conduire mon peuple Israël. Oui, je t'ai accordé la tranquillité en te délivrant de tous tes ennemis. Le Seigneur t'annonce qu'il te fera lui-même une maison. Quand tes jours seront accomplis et que tu reposeras auprès de tes pères, je te susciterai dans ta descendance un successeur, qui naîtra de toi, et je rendrai stable sa royauté. Moi, je serai pour lui un père ; et lui sera pour moi un fils. Ta maison et ta royauté subsisteront toujours devant moi, ton trône sera stable pour toujours. »

Parole du Seigneur.

Nous rendons grâce à Dieu.

Psaume : 88 (89), 2-3, 4-5, 27.29

R/ Ton amour, Seigneur, sans fin je le chante !

Cantarei eternamente as misericórdias do Senhor e para sempre proclamarei a sua fidelidade. Vós dissestes: «A bondade está estabelecida para sempre», no céu permanece firme a vossa fidelidade. Refrão

«Concluí uma aliança com o meu eleito, fiz um juramento a David meu servo: ‘Conservarei a tua descendência para sempre, estabelecerei o teu trono por todas as gerações’». Refrão

«Ele Me invocará: ‘Vós sois meu Pai, meu Deus, meu Salvador’.
Assegurar-lhe-ei para sempre o meu favor, a minha aliança com ele será irrevogável». Refrão

SEGUNDA LEITURA (Rom 16, 25-27)

Leitura da Epístola do apóstolo São Paulo aos Romanos
Irmãos: Seja dada glória a Deus, que tem o poder de vos confirmar, segundo o Evangelho que eu proclamo, anunciando Jesus Cristo.

Esta é a revelação do mistério que estava encoberto desde os tempos eternos mas agora foi manifestado e dado a conhecer a todos os povos pelas escrituras dos Profetas segundo a ordem do Deus eterno, para que eles sejam conduzidos à obediência da fé. A Deus, o único sábio, por Jesus Cristo, seja dada glória pelos séculos dos séculos. Amen.

Palavra do Senhor.

R/ **Graças a Deus**

Aleluia. Aleluia. Eis a escrava do Senhor: faça-se em mim segundo a vossa palavra. **Aleluia.**

EVANGELHO (Lc 1, 26-38)

O Senhor esteja convosco.

R/ Ele está no meio de nós.

Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo segundo São Marcos

R/ Glória a Vós, Senhor.

Naquele tempo, o Anjo Gabriel foi enviado por Deus a uma cidade da Galileia chamada Nazaré, a uma Virgem desposada com um homem chamado José, que era descendente de David. O nome da Virgem era Maria. Tendo entrado onde ela estava, disse o Anjo: «Ave, cheia de graça, o Senhor está contigo». Ela ficou perturbada com estas palavras e pensava que saudação seria aquela.

Disse-lhe o Anjo: «Não temas, Maria, porque encontraste graça diante de Deus. Conceberás e darás à luz um Filho, a quem porás o nome de Jesus. Ele será grande e chamar-se-á Filho do Altíssimo. O Senhor Deus Lhe dará o trono de seu pai David; reinará eternamente sobre a casa de Jacob e o seu reinado não terá fim». Maria disse ao Anjo: «Como será isto, se eu não conheço homem?». O Anjo respondeu-lhe: «O Espírito Santo virá sobre ti e a força do Altíssimo te cobrirá com a sua sombra. Por isso o Santo que vai nascer será chamado Filho de Deus.

L’amour du Seigneur, sans fin je le chante ;
ta fidélité, je l’annonce d’âge en âge.
Je le dis : c’est un amour bâti pour toujours ;
ta fidélité est plus stable que les cieux.

« Avec mon élu, j’ai fait une alliance,
j’ai juré à David, mon serviteur :
J’établirai ta dynastie pour toujours,
je te bâtis un trône pour la suite des âges. »

« Il me dira : ‘Tu es mon Père,
mon Dieu, mon roc et mon salut !’
Sans fin je lui garderai mon amour,
mon alliance avec lui sera fidèle. »

DEUXIÈME LECTURE (Rm 16, 25-27)

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux Romains
Frères, à Celui qui peut vous rendre forts selon mon Évangile qui proclame Jésus Christ :

révélation d’un mystère gardé depuis toujours dans le silence, mystère maintenant manifesté au moyen des écrits prophétiques, selon l’ordre du Dieu éternel, mystère porté à la connaissance de toutes les nations pour les amener à l’obéissance de la foi, à Celui qui est le seul sage, Dieu, par Jésus Christ, à lui la gloire pour les siècles.

Amen.

Parole du Seigneur.

Nous rendons grâce à Dieu.

Alléluia. Alléluia Voici la servante du Seigneur ; que tout m’advienne selon ta parole. **Alléluia.**

EVANGILE (Lc 1, 26-38)

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Evangile de Jésus Christ selon saint Jean

Gloire à toi, Seigneur.

En ce temps-là, l’ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth, à une jeune fille vierge, accordée en mariage à un homme de la maison de David, appelé Joseph ; et le nom de la jeune fille était Marie. L’ange entra chez elle et dit : « Je te salue, Comblée-de-grâce, le Seigneur est avec toi. » À cette parole, elle fut toute bouleversée, et elle se demandait ce que pouvait signifier cette salutation. L’ange lui dit alors : « Sois sans crainte, Marie, car tu as trouvé grâce auprès de Dieu. Voici que tu vas concevoir et enfanter un fils ; tu lui donneras le nom de Jésus. Il sera grand, il sera appelé Fils du Très-Haut ; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père ; il régnera pour toujours sur la maison de Jacob, et son règne n’aura pas de fin. » Marie dit à l’ange : « Comment cela va-t-il se faire, puisque je ne connais pas d’homme ? » L’ange lui répondit : « L’Esprit Saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te prendra sous son ombre ; c’est pourquoi celui qui va naître sera saint, il sera appelé Fils de Dieu.

E a tua parenta Isabel concebeu também um filho na sua velhice e este é o sexto mês daquela a quem chamavam estéril; porque a Deus nada é impossível».

Maria disse então: «Eis a escrava do Senhor; faça-se em mim segundo a tua palavra».

Palavra da salvação.

R/ **Glória a Vós, Senhor.**

Homilia

PROFISSÃO DE FÉ (Credo)

Creio em um só Deus, Pai todo-poderoso, Criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis.

Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho Unigénito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos: Deus de Deus, Luz da Luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro; Gerado, não criado, consubstancial ao Pai. Por Ele todas as coisas foram feitas. E por nós, homens, e para nossa salvação desceu dos céus. E encarnou pelo Espírito Santo, no seio da Virgem Maria e Se fez homem. Também por nós foi crucificado sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as Escrituras; e subiu aos céus, onde está sentado à direita do Pai. De novo há-de vir em sua glória, para julgar os vivos e os mortos; e o seu reino não terá fim.

Creio no Espírito Santo. Senhor que dá a vida, e procede do Pai e do Filho; e com o Pai e o Filho é adorado e glorificado: Ele que falou pelos Profetas.

Creio na Igreja una, santa, católica e apostólica. Professo um só baptismo Para remissão dos pecados. E espero a ressurreição dos mortos, e vida do mundo que há-de vir. Amen.

ORAÇÃO UNIVERSAL:

R/ *Interceda por nós a Virgem, cheia de graça.*

LITURGIA EUCARÍSTICA

Apresentação das oferendas

Cântico:

Nos dias do Senhor nascerá para sempre a paz e a justiça.

O sacerdote diz em silêncio: Bendito sejas, Senhor Deus do Universo, pelo pão que recebemos de vossa bondade, fruto da terra e do trabalho do homem, que hoje Vos apresentamos e que para nós se vai tornar Pão da vida.

R/ **Bendito seja Deus para sempre.**

Bendito sejas, Senhor, Deus do Universo, pelo vinho que recebemos de vossa bondade, fruto da videira e do trabalho do homem, que hoje Vos apresentamos e para nós se vai tornar Vinho da Salvação.

R/ **Bendito seja Deus para sempre.**

Orai, irmãos, para que o meu e vosso sacrifício seja aceite por Deus Pai todo-poderoso.

R/ **Receba o Senhor por tuas mãos este sacrifício, para glória do seu nome, para nosso bem e de toda a santa Igreja.**

ORAÇÃO EUCARÍSTICA

Prefácio

Or voici que, dans sa vieillesse, Élisabeth, ta parente, a conçu, elle aussi, un fils et en est à son sixième mois, alors qu'on l'appelait la femme stérile. Car rien n'est impossible à Dieu. »

Marie dit alors : « Voici la servante du Seigneur ; que tout m'advienne selon ta parole. » Alors l'ange la quitta.

Acclamons la Parole de Dieu. **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

Homélie

PROFESSION DE FOI (Credo)

Je crois en un seul Dieu, le Père Tout-Puissant, Créateur du ciel et de la terre de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles Il est Dieu, né de Dieu, Lumière, né de la Lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu, engendré, non pas créé, de même nature que le Père, et par Lui tout a été fait. Pour nous les hommes, et pour notre salut, Il descendit du ciel ; par l'Esprit Saint, Il a pris chair de la Vierge Marie, et S'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscite le troisième jour, conformément aux Écritures, et Il monta au ciel ; Il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts ; et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ; Il procède du Père et du Fils ; avec le Père et le Fils, Il reçoit même adoration et même gloire ; Il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

PRIERE UNIVERSELLE:

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Présentation des offrandes

Chant :

Le prêtre dit en silence : Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes ce pain, fruit de la terre et du travail des hommes ; nous te le présentons : il deviendra le pain de la vie.

Béni soit Dieu, maintenant est toujours !

Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes ce vin, fruit de la vigne et du travail des hommes ; nous te le présentons : il deviendra le vin du Royaume éternel.

Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de toute l'Église.

Pour la gloire de dieu et le salut du monde.

PRIERE EUCHARISTIQUE

Preface

O Senhor esteja convosco.

R/ Ele está no meio de nós.

Corações ao alto.

R/ O nosso coração está em Deus.

Dêmos graças ao Senhor nosso Deus.

R/ É nosso dever, é nossa salvação.

(...)

Sanctus: *Santo, Santo, Santo, Senhor Deus do universo.*

O céu e a terra proclamam a Vossa glória.

Hossana, hossana, hossana nas alturas. (bis)

Bendito O que vem em nome do Senhor.

Hossana, hossana, hossana nas alturas. (bis)

Ritos de comunhão

(...) Fiéis aos ensinamentos do Salvador, ousamos dizer:

Pai nosso, que estais nos céus, santificado seja o vosso nome; venha a nós o vosso reino; seja feita a vossa vontade assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje; perdoai-nos as nossas ofensas, assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido; e não nos deixeis cair em tentação; mas livrai-nos do mal.

Livrai-nos de todo o mal, Senhor, e dai ao mundo a paz em nossos dias, para que, ajudados pela vossa misericórdia, sejamos sempre livres do pecado e de toda a perturbação, enquanto esperamos a vinda gloriosa de Jesus Cristo nosso Salvador.

R/ Vosso é o reino e o poder e a glória para sempre.

Senhor Jesus Cristo, que dissestes aos vossos Apóstolos: Deixo-vos a paz, dou-vos a minha paz: não olheis aos nossos pecados mas à fé da vossa Igreja e dai-lhe a união e a paz, segundo a vossa vontade, Vós que sois Deus com o Pai na unidade do Espírito Santo.

R/ Ámen.

A paz do Senhor esteja sempre convosco.

R/ O amor de Cristo nos uniu.

Saudai-vos na paz de Cristo.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, tende piedade de nós. (2x)

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, dai-nos a paz.

Felizes os convidados para a Ceia do Senhor. Eis o Cordeiro de Deus, que tira o pecado do Mundo.

R/ Senhor, eu não sou digno de que entreis em minha morada, mas dissei uma palavra e serei salvo.

Cântico de comunhão:

Feliz és Tu, porque acreditaste que havia de cumprir-se o que Te foi dito da parte do Senhor.

Feliz és Tu, porque acreditaste.

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur.

Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Cela est juste et bon.

(...)

Sanctus: (...) Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux.

Rites de communion

(...) Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire :

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du Mal.

Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre temps; par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves, en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

R/ Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles !

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres : " Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix", ne regarde pas nos péchés mais la foi de ton Eglise ; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles.

R/ Amen.

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

R/ Et avec votre esprit.

Frères et sœurs, dans la charité du Christ, donnez-vous la paix.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous. (2x)

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Heureux les invités au repas du Seigneur ! Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ; mais dis seulement une parole et je serai guéri.

Chant

**Oração pela comunhão espiritual
na ausência física da Eucaristia**

Meu Jesus, eu acredito que Tu estás realmente presente no Santíssimo Sacramento do altar. Eu amo-te acima de tudo e a minha alma anseia por Ti. Já que agora não posso receber-te sacramentalmente na missa, vem ao menos espiritualmente no meu coração.

*E como Tu vieste, eu abraço-Te
e me uno totalmente a Ti.*

Não permitas que eu fique separado de Ti.

RITOS DE CONCLUSÃO

O Senhor esteja convosco.

R / Ele está no meio de nós.

Abençoe-vos Deus todo-poderoso,

Pai, Filho ✠ e Espírito Santo.

R/ Ámen.

Ide em paz e o Senhor vos acompanhe.

R/ Graças a Deus.

Cântico final:

**Cantai um cântico novo, o Senhor fez maravilhas,
cantai ao nosso Deus, cantai.**

PARTILHA E APOIO

Neste tempo de dificuldades para muitos, mas também para as comunidades católicas privadas totalmente de recursos económicos durante este mês, pode ajudar à subsistência do Santuário – casa de Nossa Senhora e de todos nós – fazendo um dom em linha no site internet do santuário:

www.sanctuairefatima.fr (novo endereço internet).

Bem-Hajam e Deus o recompense!

AVISOS

1. Por causa do couvre-feu que começou no dia 15, a Missa dominical ao sábado, é celebrada às 18h (NOVO HORÁRIO).

2. Horário das missas para o Tempo do Natal

ver na página ao lado ↘

TEMPO DO NATAL | TEMPS DE NOËL

25 de DEZEMBRO, sexta-feira

Solenidade do Natal do Senhor

En PORTUGAIS (noite de 24) 00h (Meia-Noite): “Missa do Galo”

11h: Missa do Dia

25 DECEMBRE, vendredi

Solennité de la Nativité du Seigneur

En FRANÇAIS - 9h : Messe du jour

26-27 DEZEMBRO | DECEMBRE

Festa da Sagrada Família / Fête de la Sainte Famille

Sábado 18h (POR)

Dimanche 9h (FRA)

Domingo 11h (POR)

**Prière pour la communion spirituelle
en absence physique de l'Eucharistie**

Mon Jésus, je crois que Tu es réellement présent dans le Très-Saint Sacrement de l'autel. Je T'aime par-dessus toute chose et mon âme Te désire. Puisqu'à présent je ne peux pas Te recevoir de façon sacramentelle, viens au moins spirituellement dans mon cœur.

*Et comme Tu es venu, je T'embrasse
et je m'unis entièrement à Toi.*

Ne permets pas que je sois jamais séparé de Toi.

RITES DE CLÔTURE

Le Seigneur soit avec vous.

R/ Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse,

Le Père, le Fils ✠ et le Saint-Esprit.

R/ Amen.

Allez, dans la paix du Christ.

R/ Nous rendons grâce à Dieu.

Chant

PARTAGE ET SOUTIEN

En cette période difficile pour beaucoup, mais aussi pour les communautés catholiques privées totalement de ressources économiques pendant ce mois, vous pouvez aider le sanctuaire - la maison de Notre-Dame et la votre aussi- en faisant un don en ligne sur le site Web du sanctuaire :

www.sanctuairefatima.fr (nouvelle adresse internet).

Merci bien et que Dieu vous récompense !

ANNONCES

1. En raison des restrictions actuelles et du couvre-feu la messe en semaine est célébrée aux horaires suivants

Mardi : 9h30 | Mercredi à vendredi : 18h30

Horaire des messes pour les messes du Temps de Noël

↙ ver na página ao lado

OITAVA DO NATAL | 2021 | OCTAVE DE NOEL

SEXTA-FEIRA, 1 DE JANEIRO VENDREDI 1^{er} JANVIER

Solenidade de Santa Maria, Mãe de Deus

Solennité de Sainte Marie, Mère de Dieu

(Il n'y aura pas de messe anticipée de la solennité)

en FRANÇAIS 9h

em PORTUGAIS 11h

2 - 3 JANEIRO | 3 JANVIER

Solenidade da Epifania do Senhor

Solennité de l'Epiphanie du seigneur

Sábado 18h (POR)

Dimanche 9h (FRA)

Domingo 11h (POR)

